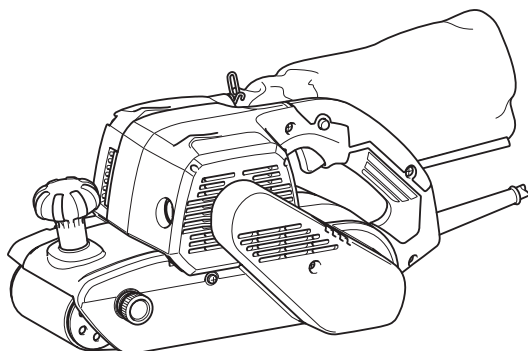




EN	Belt Sander	INSTRUCTION MANUAL	4
UK	Стрічкова шліфувальна машинка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	7
PL	Pilnik taśmowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	11
RO	Șlefuitor cu bandă	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	15
DE	Bandschleifer	BEDIENUNGSANLEITUNG	19
HU	Szalagcsiszoló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	23
SK	Leštička	NÁVOD NA OBSLUHU	26
CS	Pásová bruska	NÁVOD K OBSLUZE	29

M9400



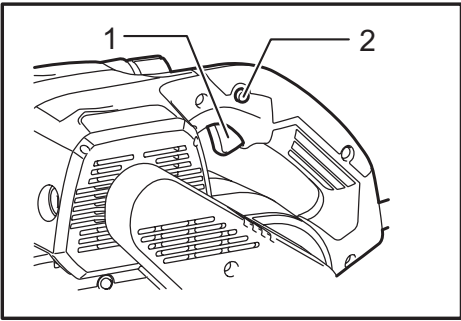


Fig.1

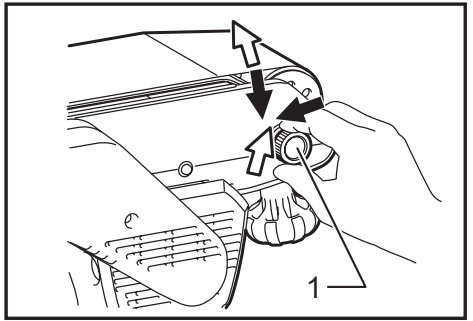


Fig.5

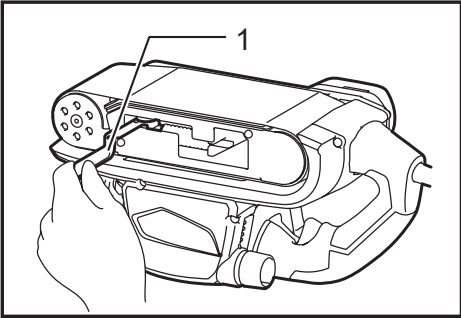


Fig.2

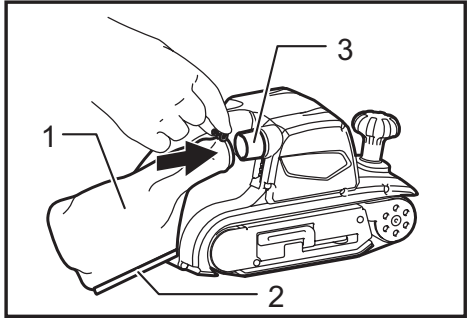


Fig.6

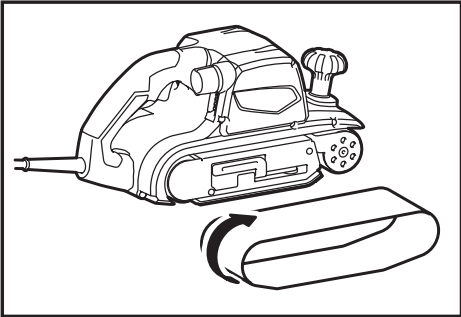


Fig.3

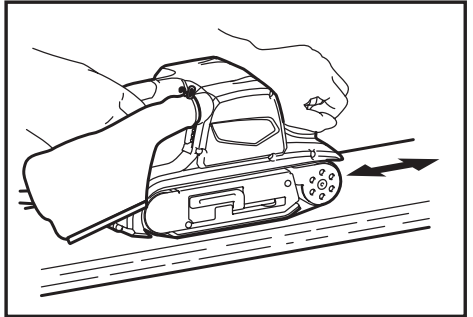


Fig.7

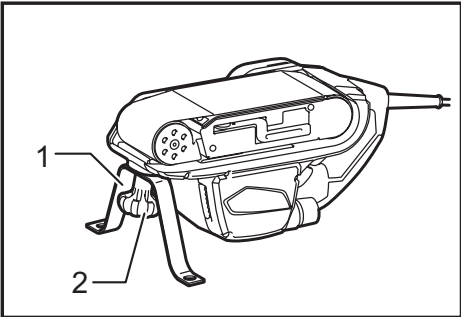


Fig.4

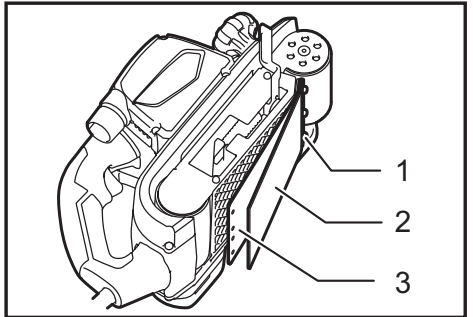


Fig.8

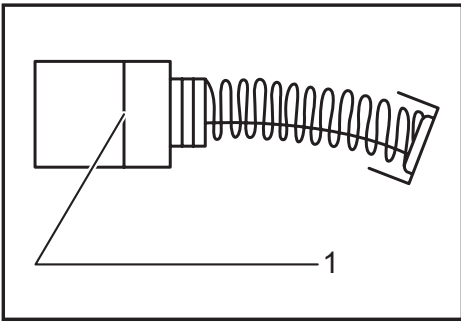


Fig.9

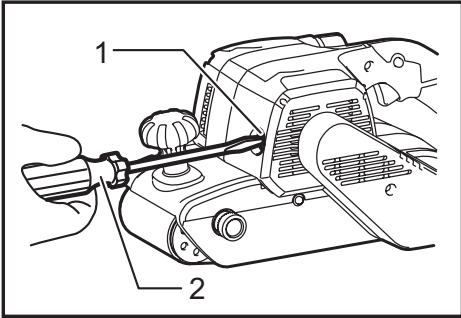


Fig.10

SPECIFICATIONS

Model	M9400
Belt size	100 mm x 610 mm
Belt speed	380 m/min
Overall length	354 mm
Net weight	6.2 kg
Safety class	II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The net weight value includes the attachment(s) for normal and safe use which are specified in the instruction manual.

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-4:

Sound pressure level (L_{pA}) : 90 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 98 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-4:

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission (a_h) : 2.0 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The following shows the mean values of the peak amplitude of the acceleration from repeated shock vibrations, p_F , with corresponding uncertainty (K) determined according to EN62841-2-4.

Work mode : sanding metal plate

p_F : 83 m/s²

Uncertainty (K) : 16 m/s²

NOTE: These declared values should not be used to determine hand arm vibration exposure.

Declarations of Conformity

For European countries only

The EU/UK Declaration of Conformity can be accessed from the following URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

General power tool safety warnings

⚠WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

BELT SANDER SAFETY WARNINGS

1. Hold the power tool by insulated gripping surfaces, because the sanding surface may contact its own cord. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.
3. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
4. Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.
5. Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
6. Hold the tool firmly with both hands.
7. Make sure the belt is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
8. Keep hands away from rotating parts.
9. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
10. This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

- Fig.1: 1. Switch trigger 2. Lock button

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button, and then release the switch trigger.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, and then release it.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing abrasive belt

- Fig.2: 1. Lever

Pull the lever all the way out and install the belt over the rollers, and then return the lever to the original position.

⚠CAUTION:

- When installing the belt, make sure that the direction of the arrow on the back of the belt corresponds to the one on the tool itself.

- Fig.3

Installing or removing step

- Fig.4: 1. Step 2. Knob

Using step with the tool turned upside down allows sanding another way of use. Remove the knob and then place the step on the place the knob was seated and secure it with knob.

Adjusting belt tracking

- Fig.5: 1. Adjusting knob

While the belt is running, use the adjusting knob to center the belt tracking. Failure to do so can result in frayed belt edges and wear on the sander frame.

Dust

⚠ WARNING: Depending on the material being worked on and the accessory used, the dust created by use of the tool can be harmful. The user is recommended to use an appropriate dust extractor to reduce exposure.

See the "OPTIONAL ACCESSORIES" section in this instruction manual for all optional dust extractor attachments available.

Additional Warnings:

- To prevent dust inhalation, it is recommended to also wear an FFP2 dust mask or P2 respirator.
- Read the "MAINTENANCE" section of the instruction manual of the connected dust extractor to keep the dust collection effective.
- Follow all applicable regulatory requirements for dust control in the country where the work is being conducted.
- Do not use a dust extractor for metalworking with power tools. Metal particles produced during metalworking can ignite accumulated dust and damage the dust filter inside dust extractors, posing a serious fire hazard.
- *For European countries only*
The user is recommended to use an M or H dust class extractor (as defined in EN 60335-2-69).

For help and support regarding dust extractors, please contact your local Makita Service Center.

Connecting with a dust extractor

When you wish to perform clean sanding operation, connect a Makita vacuum cleaner to your tool.

Use the front cuff 22 to connect the hose.

The inner diameter of the dust spout for the hose connection is 26 mm.

Dust bag

► **Fig.6:** 1. Dust bag 2. Fastener 3. Dust spout

The use of the dust bag makes sanding operations clean and dust collection easy. To attach the dust bag, fit it onto the dust spout.

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

OPERATION

Sanding operation

► **Fig.7**

⚠ CAUTION:

- The tool should not be in contact with the workpiece surface when you turn the tool on or off. Otherwise a poor sanding finish or damage of the belt may result.

Hold the tool firmly with both hands. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the belt flush with the workpiece at all times and move the tool back and forth.

Never force the tool. The weight of the tool applies adequate pressure. Excessive pressure may cause stalling, overheating of the motor, burning of the workpiece and possible kickback.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon plate

► **Fig.8:** 1. Strap washer 2. Cork rubber plate 3. Carbon plate

Replace a carbon plate on the cork rubber plate when it is worn down. Remove screws on the strap washer and the worn carbon plate, place a new carbon plate and then secure it with the screws.

Replacing carbon brushes

► **Fig.9:** 1. Limit mark

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace them when they are worn down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

► **Fig.10:** 1. Brush holder cap 2. Screwdriver

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	M9400
Розмір ременя	100 мм x 610 мм
Швидкість ременя	380 м/хв
Загальна довжина	354 мм
Чиста вага	6,2 кг
Клас безпеки	II

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Значення маси нетто включає приладдя для звичайного й безпечного використання, як це зазначено в інструкції з експлуатації.

Призначення

Інструмент призначено для завершального шліфування великих поверхонь деревини, пластмаси та металу а також викрашених поверхонь.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN62841-2-4:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 90 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 98 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені значення шуму можуть також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання шум під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятись від заявлених значень вібрації.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальне постійне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначене згідно зі стандартом EN62841-2-4:

Режим роботи: шліфування сталевго листа

Вібрація (a_h): 2,0 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені загальні значення вібрації можуть також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятись від заявлених загальних значень вібрації.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Нижче наведено середні значення пікової амплітуди прискорення від багаторазових ударних вібрацій у L_a із відповідною похибкою (К), визначені згідно зі стандартом EN62841-2-4.

Режим роботи: шліфування сталевго листа

L_a : 83 м/с²

Похибка (К): 16 м/с²

ПРИМІТКА: Ці заявлені значення не слід використовувати для визначення впливу вібрації на руки.

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС / Сполученого Королівства можна знайти за URL-адресою нижче.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ ЗІ СТРІЧКОВОЮ ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

1. Під час роботи тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні держака, тому що шліфувальна поверхня може зачепити шнур інструмента. Розрізання дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин електроінструмента та до ураження оператора електричним струмом.
2. Під час шліфування провітрюйте робоче приміщення належним чином.
3. Деякі матеріали містять токсичні хімічні речовини. Будьте обережні, щоб уникнути вдихання пилу та його контакту зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки, передбачених виробником матеріалу.
4. Обов'язково використовуйте пилозахисну маску або респіратор відповідно до сфери застосування та оброблюваного матеріалу.
5. Обов'язково використовуйте захисні окуляри. Звичайні або сонцезахисні окуляри НЕ Є захисними.
6. Міцно тримайте інструмент обома руками.
7. Перевірте перед увімкненням, щоб стрічка не торкалася деталі.
8. Не наближайте руки до деталей, що обертаються.
9. Не залишайте без нагляду інструмент, який працює. Працюйте з інструментом, тільки

тримаючи його в руках.

10. Цей інструмент не має гідроізоляції, тому не можна зволожувати поверхню оброблюваної деталі.

ЗБЕРЕГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НИКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача

- Рис.1: 1. Курковий вмикач 2. Фіксатор

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Для того щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на кнопку вимикача. Для того щоб зупинити роботу інструмента, кнопку вимикача слід відпустити.

Для безперервної роботи слід натиснути на кнопку вимикача, пересунути кнопку блокування, після чого відпустити кнопку вимикача.

Для того щоб зупинити інструмент із заблокованого положення, слід повністю натиснути на кнопку вимикача, а потім відпустити її.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення або зняття абразивного ремня

- Рис.2: 1. Важіль

Повністю витягніть важіль та встановіть ремінь на ролики, а потім поверніть важіль у початкове положення.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час встановлення ременя слід перевірити, щоб напрямки стрілки на задній частині ременя відповідали стрілці на інструменті.

► Рис.3

Установлення або знімання дужки

► Рис.4: 1. Дужка 2. Ручка

Використання дужки із перевернутим догори інструментом дозволяє шліфувати різні маленькі предмети. Зніміть ручку та закріпіть дужку на місці, де була ручка, а потім закріпіть її на допомогою ручки.

Регулювання положення ременя

► Рис.5: 1. Ручка регулювання

Під час обертання ременя слід відцентрувати його за допомогою ручки регулювання. В протилежному випадку це може призвести до зносу країв ременя та зносу рами шліфувальної машини.

Пил

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Пил, який утворюється під час використання інструмента, може бути шкідливим залежно від оброблюваного матеріалу й використовуюваного приладдя. Користувачеві рекомендується використовувати відповідну насадку для пиловидалення, щоб зменшити такий вплив.

Див. розділ «ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ» у цій інструкції з експлуатації щодо всіх наявних додаткових насадок для пиловидалення.

Додаткові попередження:

- Щоб запобігти вдиханню пилу, рекомендується також носити пилозахисну маску FFP2 або респіратор P2.
- Див. розділ «ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ» в інструкції з експлуатації відповідної насадки для пиловидалення щодо підтримання ефективності збору пилу.
- Дотримуйтесь усіх чинних нормативних вимог щодо контролю пилу в країні, де виконуються роботи.
- Не використовуйте насадку для видалення пилу під час обробки металу електрінструментом. Частинки металу, що утворюються під час обробки металу, можуть підпалити накопичений пил і пошкодити пиловий фільтр усередині насадок для видалення пилу, створюючи серйозну пожежну небезпеку.
- *Лише для європейських країн*
Користувачеві рекомендується використовувати насадку для видалення пилу класу M чи H (за стандартом EN 60335-2-69).

По допомогу й підтримку щодо насадок для видалення пилу звертайтеся до місцевого сервісного центру компанії Makita.

Під'єднання насадки для видалення пилу

Щоб забезпечити чистоту під час шліфування, під'єднайте до інструмента пиლოსос Makita. За допомогою передньої манжети 22 під'єднайте шланг.

Внутрішній діаметр штуцера для виведення пилу при під'єднанні шланга становить 26 мм.

Мішок для пилу

► Рис.6: 1. Мішок для пилу 2. Кріплення 3. Штуцер для пилу

Якщо користуватись мішком для пилу, то операції зі шліфування стають чистими, а збирання пилу - легким. Для того, щоб закріпити мішок для пилу, його слід надіти на штуцер для пилу.

Коли мішок для пилу заповнюється приблизно на половину, його слід зняти з інструмента та витягти кріплення. Звільніть мішок для пилу від його вмісту, злегка його постукуючи, щоб видалити частки, які пристали до внутрішньої поверхні, і що може перешкоджати збору пилу.

ЗАСТОСУВАННЯ

Операція зі шліфування

► Рис.7

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Інструмент не повинен торкатись поверхні деталі, коли він вмикається або вимикається. Інакше це може призвести до поганої якості шліфування або пошкодження ременя.

Інструмент слід міцно тримати обома руками. Увімкніть інструмент та заждіть, доки він набере повної швидкості. Потім обережно поставте інструмент на поверхню деталі. Ремінь слід завжди тримати урівень із деталлю та пересувати інструмент вперед та назад.

Неможна прикладати зусилля до інструмента. Маса інструмента забезпечує достатній тиск. Надмірний тиск може призвести до заїдання, перегріву мотора, перегорання деталі та небезпеки віддачі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Заміна графітової пластини

► **Рис.8:** 1. Шайба ременя 2. Пластина з пористої резини 3. Графітова пластина

У разі зношування графітової пластини на пластині з пористої резини слід замінити. Викрутіть гвинти з кріпильної пластини і зніміть зношену графітову пластину, потім установіть на її місце нову графітову пластину та надійно затягніть гвинтами.

Заміна вугільних щіток

► **Рис.9:** 1. Обмежувальна відмітка

Графітові щітки слід регулярно знімати та перевіряти. У разі зносу до обмежуючої мітки, провести заміну. Графітові щітки слід тримати чистими та незаблокованими, щоб вони могли заходити в держачки. Обидві графітові щітки слід замінити разом. Можна використовувати тільки такі ж щітки.

Для виймання ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

► **Рис.10:** 1. Ковпачок щіткотримача 2. Викрутка

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

SPECYFIKACJE

Model	M9400
Rozmiar taśmy	100 mm x 610 mm
Prędkość taśmy	380 m/min
Długość całkowita	354 mm
Ciężar netto	6,2 kg
Klasa bezpieczeństwa	▣/II

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Wartość masy netto obejmuje przystawki do standardowej i bezpiecznej pracy, które wskazano w instrukcji obsługi.

Przeznaczenie

Opisywane narzędzie jest przeznaczone do szlifowania dużych powierzchni materiałów z drewna, tworzywa sztucznego i metalu, jak również do szlifowania powierzchni malowanych.

Zasilanie

Narzędzie wolno podłączać tylko do źródeł zasilania o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Można je zasilac wyłącznie jednofazowym prądem przemiennym. Jest ono podwójnie izolowane, dlatego też można je zasilac z gniazda bez uziemienia.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN62841-2-4:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 90 dB (A)
 Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 98 dB (A)
 Niepewność (K): 3 dB (A)

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie z standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowane wartości emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość drgań ciągłych (suma wektorów w trzech osiach) określona zgodnie z normą

EN62841-2-4:

Tryb pracy: szlifowanie metalowych płyt
 Emisja drgań (a_{h1}): 2,0 m/s²
 Niepewność (K): 1,5 m/s²

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie z standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowane wartości całkowite poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Poziom drgań wytwarzanych podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Poniżej przedstawiono średnie wartości szczytowej amplitudy przyspieszenia po wielokrotnych drganiach spowodowanych uderzeniem, p_F , wraz z odpowiadającymi im wartościami niepewności (K) określonymi zgodnie z normą EN62841-2-4.

Tryb pracy: szlifowanie metalowych płyt
 p_F : 83 m/s²
 Niepewność (K): 16 m/s²

WSKAZÓWKA: Nie należy używać tych podanych wartości do określania narażenia na drgania przekazywane na kończyne górne.

Deklaracje zgodności

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE/UK jest dostępna pod poniższym adresem URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

▲OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektonarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI PILNIKA TAŚMOWEGO

1. Trzymać elektronarzędzie za izolowane rękojeści, ponieważ powierzchnia szlifująca może zetknąć się z przewodem zasilającym narzędzia. Przecięcie przewodu elektrycznego znajdującego się pod napięciem może spowodować, że odsłonięte elementy metalowe elektronarzędzia również znajdą się pod napięciem, grożąc porażeniem operatora prądem elektrycznym.
2. Podczas szlifowania w miejscu pracy należy zapewnić odpowiednią wentylację.
3. Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Unikać wdychania pyłu i kontaktu pyłu ze skórą. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podanych przez dostawcę materiałów.
4. Zawsze należy zakładać maskę przeciwpyłową/ oddechową odpowiednią dla danego materiału bądź zastosowania.
5. Należy zawsze używać okularów ochronnych lub gogli. Zwykle okulary bądź okulary przeciwsłoneczne NIE są okularami ochronnymi.
6. Narzędzie należy trzymać mocno oburącz.
7. Przed włączeniem urządzenia upewnić się, czy taśma nie dotyka obrabianego elementu.
8. Trzymać ręce z dala od części obrotowych.
9. Nie pozostawiać narzędzia włączonego. Narzędzie można uruchomić tylko wtedy, gdy jest trzymane w rękach.
10. Narzędzie nie jest wodoodporne, więc do szlifowania powierzchni nie wolno używać wody.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

▲OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

OPIS DZIAŁANIA

▲PRZESTROGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Włączanie

► Rys.1: 1. Spust przełącznika 2. Przycisk blokujący

▲PRZESTROGA:

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy spust włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu.

Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za spust włącznika. W celu wyłączenia narzędzia należy zwolnić spust włącznika.

Aby włączyć tryb pracy ciągłej, należy pociągnąć spust włącznika, wcisnąć przycisk blokady, a następnie zwolnić spust włącznika.

Aby zatrzymać narzędzie z włączoną blokadą, należy pociągnąć do oporu spust włącznika, a następnie zwolnić go.

MONTAŻ

▲PRZESTROGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Zakładanie lub zdejmowanie tarczy ścierniej

► Rys.2: 1. Dźwignia

Pociągnij dźwignię do oporu i zamontuj taśmę na rolkach, po czym przywróć dźwignię zaciskową do pierwotnej pozycji.

▲ PRZESTROGA:

- Podczas montażu taśmy upewnij się, że kierunek wskazywany przez strzałkę z tyłu taśmy odpowiada kierunkowi wskazanemu na narzędziu.

► Rys.3

Montaż lub demontaż końcówki

► Rys.4: 1. Końcówka 2. Gałka

Zastosowanie końcówki z narzędziem obróconym do góry nogami umożliwia inny sposób szlifowania. Usuń pokrętko, a następnie umieść końcówkę na jego miejscu i ponownie zamocuj pokrętko.

Regulacja toru taśmy

► Rys.5: 1. Pokrętko regulacyjne

Gdy taśma jest w ruchu, użyj pokrętła regulującego do wycentrowania jej toru. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować postrzępienie krawędzi taśmy i zużycie szlifierki.

Pył

▲ OSTRZEŻENIE: Zależnie od obrabianego materiału i używanych akcesoriów pył powstający podczas korzystania z narzędzia może być szkodliwy. Zalecane jest, by użytkownik korzystał z odpowiedniego odpylacza, aby ograniczyć narażenie na kontakt z pyłem.

Sekcja „AKCESORIA OPCJONALNE” w niniejszej instrukcji obsługi zawiera informacje na temat wszystkich dostępnych opcjonalnych przystawek do odsysania pyłu.

Dodatkowe ostrzeżenia:

- Aby nie dopuścić do wdychania pyłu, zalecane jest także noszenie maski przeciwpyłowej FFP2 lub P2.
- Aby zapewnić skuteczne pochłanianie pyłu, należy zapoznać się z sekcją „KONSERWACJA” instrukcji obsługi podłączonego odpylacza.
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących kontroli zapylenia obowiązujących w kraju, w którym wykonywane są prace.
- Nie należy używać odpylacza podczas pracy z materiałami metalowymi z wykorzystaniem elektronarzędzi. Opilki metalu powstające podczas pracy mogą spowodować zapłon nagromadzonego pyłu i uszkodzenie filtra przeciwpyłowego w odpylaczach, co stwarza poważne zagrożenie pożarem.
- **Dotyczy tylko krajów europejskich** Zalecane jest, by użytkownik korzystał z odpylacza klasy M lub H (zgodnie z definicją w normie EN 60335-2-69).

W celu uzyskania pomocy i wsparcia w zakresie odpylaczki należy skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym firmy Makita.

Podłączanie do odpylacza

W celu zachowania czystości podczas szlifowania można podłączyć do narzędzia odkurzacz firmy Makita. Do podłączania węża należy użyć przedniej złączki 22. Średnica wewnętrzna króćca odpylania (końcówki) do podłączania węża wynosi 26 mm.

Worek na pył

► Rys.6: 1. Worek na pył 2. Łącznik 3. Dysza na pył

Stosowanie worka na pył zapewnia czyste cięcie i ułatwia zbieranie pyłu. Worek mocuje się na dyszy odpylania.

Kiedy worek zapelni się w przybliżeniu w połowie, zdejmij go z urządzenia i wyciągnij łącznik. Opróżnij worek i lekko go wytrzep, aby usunąć cząstki pyłu przylegające do powierzchni wewnętrznych, gdyż mogą pogarszać skuteczność odbierania pyłu.

DZIAŁANIE

Szlifowanie

► Rys.7

▲ PRZESTROGA:

- W momencie włączania bądź wyłączenia narzędzia nie powinno ono dotykać powierzchni obrabianego elementu. W przeciwnym wypadku jakość szlifowania wykończeniowego będzie słaba lub może dojść do uszkodzenia taśmy.

Narzędzie należy trzymać oburącz. Włączycie urządzenie i zaczekać, aż osiągnie pełną prędkość. Następnie delikatnie postawić narzędzie na powierzchni obrabianego elementu. Przez cały czas taśma powinna być wyrównana z elementem, a narzędzie należy przesuwać w przód i w tył. Nie wolno używać nadmiernej siły. Sam ciężar narzędzia wywiera wystarczający nacisk. Nadmierny nacisk może spowodować nagle zatrzymanie się, przegrzanie silnika, spalenie obrabianego elementu i możliwy odrzut.

KONSERWACJA

▲ PRZESTROGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienie, odkształcenia lub pęknięcia.

Wymiana płytki węglowej

► Rys.8: 1. Podkładka pasa 2. Płytko gumowa korka 3. Płytko węglowa

Zaleca się wymianę płytki węglowej znajdującej się na płytce gumowej korka w przypadku jej zużycia. Odkręć

śruby podkładki taśmowej oraz zużytej płytki węglowej, następnie umieść nową płytkę węglową i zamocuj ją za pomocą śrub.

Wymiana szczotek węglowych

► Rys.9: 1. Znak ograniczenia

Szczotki węglowe należy regularnie kontrolować i w razie potrzeby wymieniać. Wymień je, gdy są one starte do znaku limitu. Szczotki węglowe powinny być czyste, aby można je było swobodnie wsunąć do opraw. Obie szczotki węglowe wymieniać równocześnie. Używać wyłącznie identycznych szczotek węglowych.

Do wyjęcia pokrywek uchwytów szczotek używać śrubokrętu. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, włożyć nowe i zabezpieczyć pokrywkami uchwytów szczotek.

► Rys.10: 1. Pokrywka uchwytu szczotki 2. Śrubokręt

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

SPECIFICAȚII

Model	M9400
Dimensiunea benzii	100 mm x 610 mm
Viteza benzii	380 m/min
Lungime totală	354 mm
Greutate netă	6,2 kg
Clasa de siguranță	II/III

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Valoarea greutății nete include accesoriile pentru utilizare normală și sigură specificate în manualul de instrucțiuni.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată șlefuirii suprafețelor mari de lemn, plastic și metal precum și a suprafețelor vopsite.

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-4:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 90 dB (A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 98 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️ AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a mașinii electrice pot diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarat), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor continue (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-4:

Mod de funcționare: șlefuire placă metalică

Emisie de vibrații (a_h): 2,0 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală (totale) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a mașinii electrice poate diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarat), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

În continuare sunt prezentate valorile medii ale amplitudinii maxime a accelerației în urma vibrațiilor repetate la șocuri, p_F , cu marja de eroare (K) corespunzătoare determinată conform EN62841-2-4.

Mod de funcționare: șlefuire placă metalică

p_F : 83 m/s²

Marjă de eroare (K): 16 m/s²

NOTĂ: Aceste valori declarate nu ar trebui utilizate pentru a determina expunerea la vibrații a mâinilor și a brațelor.

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate UE/Regatul Unit poate fi accesată la următoarea adresă URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Avertisamente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PENTRU ȘLEFUITORUL CU BANDĂ

- Țineți mașina electrică de suprafețele de prindere izolate, deoarece suprafața de șlefuire poate intra în contact cu propriul cablu.** Taierea unui fir sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice expuse ale mașinii electrice, existând pericolul ca operatorul să se electrocuteze.
- Ventilați corespunzător spațiul de lucru atunci când executați operații de șlefuire.**
- Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.**
- Folosiți întotdeauna masca de protecție contra prafului adecvată pentru materialul și aplicația la care lucrați.**
- Folosiți întotdeauna viziere sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecție.**
- Țineți mașina ferm cu ambele mâini.**
- Asigurați-vă că banda nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.**
- Nu atingeți piesele în mișcare.**
- Nu lăsați mașina în funcțiune. Utilizați mașina numai când o țineți cu mâinile.**
- Această mașină nu este etanșă la apă, prin urmare nu folosiți apă pe suprafața piesei de prelucrat.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. **FOLOSIREA INCORECTĂ** sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

- Fig.1: 1. Declanșator întrerupător 2. Buton de blocare

⚠️ ATENȚIE:

- Înainte de a branșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru a porni unele, trebuie doar să trageți trăgaciul întrerupătorului. Eliberați trăgaciul întrerupătorului pentru a opri mașina.

Pentru funcționare continuă, trageți trăgaciul întrerupătorului, apoi apăsați butonul de blocare și eliberați trăgaciul întrerupătorului.

Pentru a opri mașina din poziția blocată, trageți complet trăgaciul întrerupătorului și apoi eliberați-l.

MONTARE

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Montarea sau demontarea benzii de șlefuit

- Fig.2: 1. Pârghie

Trageți pârghia complet în afară și instalați banda pe role, iar apoi readuceți pârghia în poziția inițială.

⚠️ ATENȚIE:

- Când instalați banda, asigurați-vă că direcția săgeții de pe spatele pânzei corespunde cu cea de pe mașină.

- Fig.3

Montarea sau demontarea treptei

► **Fig.4:** 1. Treaptă 2. Buton rotativ

Utilizarea treptei cu mașina întoarsă invers permite șlefuirea într-un alt mod. Îndepărtați butonul rotativ și apoi amplasați treapta în poziția în care se afla acesta, iar apoi fixați-o cu butonul rotativ.

Reglarea alinierii benzii

► **Fig.5:** 1. Buton rotativ de reglare

În timpul funcționării benzii, folosiți butonul rotativ de reglare pentru a centra alinierea benzii. În caz contrar, se poate ajunge la uzarea marginilor benzii și a cadrului șlefuitorului.

Praf

⚠️ AVERTIZARE: În funcție de materialul cu care se lucrează și de accesoriul utilizat, praful generat de utilizarea mașinii poate fi dăunător. Se recomandă utilizatorului să utilizeze un accesoriu corespunzător de extragere a prafului pentru a reduce expunerea.

Consultați secțiunea „ACCESORII OPȚIONALE” din acest manual de instrucțiuni pentru a vedea toate accesoriile opționale de extragere a prafului disponibile.

Avertismente suplimentare:

- Pentru a evita inhalarea prafului, este recomandat să purtați și o mască de protecție împotriva prafului FFP2 sau o mască de respirat P2.
- Citiți secțiunea „ÎNTREȚINERE” din manualul de instrucțiuni al accesoriului de extragere a prafului conectat pentru o colectare eficientă a prafului.
- Respectați toate cerințele de reglementare aplicabile pentru controlul prafului din țara în care se efectuează lucrările.
- Nu utilizați un accesoriu de extragere a prafului pentru lucrări metalice cu mașini electrice. Particulele de metal generate în timpul lucrărilor metalice pot să aprindă praful acumulat și să deterioreze filtrul de praful din interiorul accesoriilor de extragere a prafului, prezentând un pericol grav de incendiu.
- **Numai pentru țările europene**
Se recomandă utilizatorului să utilizeze un accesoriu de extragere a prafului de clasă M sau H (definit în EN 60335-2-69).

Pentru asistență și sprijin privind accesoriile de extragere a prafului, contactați centrul local de service Makita.

Conectarea cu un accesoriu de extragere a prafului

Dacă doriți să efectuați o operație de șlefuire curată, conectați un aspirator Makita la mașina dumneavoastră. Utilizați garnitura frontală 22 pentru a conecta furtunul. Diametrul interior al duzei de evacuare a prafului pentru conectarea furtunului este de 26 mm.

Sac de praf

► **Fig.6:** 1. Sac de praf 2. Încizătoare 3. Duză de evacuare a prafului

Folosirea sacului de praf permite realizarea unor șlefuiuri curate și facilitează colectarea prafului. Pentru a atașa sacul de praf, montați-l pe duza de evacuare a prafului. Când sacul de praf s-a umplut până la circa o jumătate din capacitate, scoateți sacul de praf de pe mașină și extrageți dispozitivul de fixare. Goliți conținutul sacului de praf prin lovire ușoară astfel încât să eliminați particulele care aderă la interior și care ar putea stânjeni colectarea ulterioară.

FUNCȚIONARE

Operația de șlefuire

► **Fig.7**

⚠️ ATENȚIE:

- Mașina nu trebuie să fie în contact cu suprafața piesei de prelucrat atunci când porniți sau opriți mașina. În caz contrar, poate rezulta o șlefuire de calitate slabă sau o deteriorare a benzii.

Țineți mașina ferm cu ambele mâini. Porniți mașina și așteptați să atingă viteza maximă. Apoi așezați cu grijă mașina pe suprafața piesei de prelucrat. Țineți întotdeauna banda la același nivel cu suprafața piesei și deplasați mașina înainte și înapoi. Nu forțați niciodată mașina. Greutatea mașinii exercită o presiune adecvată. Exercițarea unei presiuni excesive poate provoca blocarea, supraîncălzirea motorului, arderea piesei prelucrate și posibilele reculuri.

ÎNTREȚINERE

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Înlocuirea plăcii de carbon

► **Fig.8:** 1. Platăbandă de fixare 2. Placă din plută-cauciuc 3. Placă de carton

Înlocuiți placa de carbon de pe placa din plută-cauciuc atunci când aceasta este uzată. Îndepărtați șuruburile de pe șaiba curelei și placa de carbon uzată, amplasați o nouă placă de carbon și apoi fixați-o cu șuruburile.

Înlocuirea periilor de carbon

► **Fig.9:** 1. Marcaj limită

Scoateți și verificați periile de cărbune în mod regulat. Înlocuiți-le atunci când se uzează până la marcajul

limită. Păstrați periile de cărbune curate și libere pentru a aluneca în suporturi. Ambele perii de cărbune trebuie înlocuite concomitent. Folosiți numai perii de cărbune identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periiilor de carbon. Scoateți periile de carbon uzate și fixați capacul pentru periile de carbon.

- **Fig.10:** 1. Capacul suportului pentru perii
2. Șurubelniță

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

TECHNISCHE DATEN

Modell	M9400
Bandgröße	100 mm x 610 mm
Bandgeschwindigkeit	380 m/min
Gesamtlänge	354 mm
Netto-Gewicht	6,2 kg
Sicherheitsklasse	II/III

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Der Nettogewichtswert schließt die in der Betriebsanleitung angegebenen Aufsätze für normalen und sicheren Gebrauch ein.

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Schleifen großer Flächen aus Holz, Kunststoff und Metall sowie lackierter Flächen entwickelt.

Stromversorgung

Das Werkzeug darf ausschließlich an Einphasen-Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen werden. Das Werkzeug verfügt über ein doppelt isoliertes Gehäuse und kann daher auch an einer Stromversorgung ohne Schutzkontakt betrieben werden.

Geräusch

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN62841-2-4:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 90 dB (A)

Schalleistungspegel (L_{WA}): 98 dB (A)

Abweichung (K): 3 dB (A)

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n)

Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n)

Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine vorläufige Bewertung der Geräuschbelastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️ WARNUNG: Die Schallemission beim tatsächlichen Benutzen des Elektrowerkzeugs kann je nach der Art und Weise, wie dieses Werkzeug benutzt wird, von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Der kontinuierliche Vibrationsgesamtwert (triaxiale Vektorsumme) ermittelt nach EN62841-2-4:

Arbeitsmodus: Schleifen einer Metallplatte

Schwingungsemission (a_{hv}): 2,0 m/s²

Abweichung (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Im Folgenden sind die Mittelwerte der Spitzenamplitude der Beschleunigung aus wiederholten stoßartigen Vibrationen, D_F , mit der entsprechenden Unsicherheit (K), ermittelt nach EN62841-2-4, dargestellt.

Arbeitsmodus: Schleifen einer Metallplatte

p_F : 83 m/s²

Messunsicherheit (K): 16 m/s²

HINWEIS: Diese angegebenen Werte sollten nicht zur Bestimmung der Schwingungsbelastung der Hände und Arme verwendet werden.

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die EU/UK-Konformitätserklärung kann unter der folgenden URL abgerufen werden.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR BANDSCHLEIFER

1. Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, weil die Schleifoberfläche das eigene Kabel berühren kann. Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
2. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes beim Schleifen.
3. Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhindern. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materiallieferanten.
4. Verwenden Sie stets die korrekte Staubschutz- oder Atemmaske für das jeweilige Material und die Anwendung.
5. Tragen Sie stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille. Eine gewöhnliche Brille oder Sonnenbrille ist KEIN Ersatz für eine Schutzbrille.
6. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest.
7. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Werkzeugs, dass das Schleifband nicht das Werkstück berührt.
8. Halten Sie Ihre Hände von rotierenden Teilen fern.

9. Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie das Werkzeug nur im handgeführten Einsatz.
10. Benetzen Sie die Werkstückoberfläche nicht mit Wasser, weil dieses Werkzeug nicht wasserdicht ist.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Personenschäden verursachen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ VORSICHT:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einschalten

► **Abb.1:** 1. Griffschalter 2. Blockierungstaste

⚠️ VORSICHT:

- Achten Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers des Werkzeugs in die Steckdose darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position "OFF" (AUS) zurückkehrt.

Betätigen Sie zum Starten des Geräts einfach den Ein/Aus-Schalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los. Zum Einschalten des Dauerbetriebs betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter, drücken Sie dann die Arretiertaste hinein und lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los. Zum Ausschalten des Werkzeugs bei arretiertem Ein/Aus-Schalter drücken Sie den Ein/Aus-Schalter voll hinein und lassen Sie den Schalter dann los.

MONTAGE

⚠️ VORSICHT:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendwelche Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Montage und Demontage des Schleifbandes

► Abb.2: 1. Hebel

Ziehen Sie den Hebel ganz heraus, bringen Sie das Band über die Rollen an, und stellen Sie den Hebel zurück in die Ursprungsposition.

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich beim Anbringen des Bandes, dass der Pfeil auf der Rückseite des Bandes in dieselbe Richtung zeigt wie der Pfeil am Werkzeug.

► Abb.3

Einsetzen oder Entfernen eines Absatzes

► Abb.4: 1. Absatz 2. Knopf

Die Verwendung eines Absatzes mit dem umgekehrten Werkzeug ermöglicht eine weitere Verwendungsart. Entfernen Sie den Knauf und setzen Sie dann den Absatz an die Stelle des Knaufs und sichern Sie ihn mit dem Knauf.

Einstellen der Bandspur

► Abb.5: 1. Einstellknopf

Zentrieren Sie bei laufender Maschine die Bandspur mit dem Einstellknopf. Tun Sie dies nicht, so kann es zu ausgefranzten Bandkanten und Abnutzungen am Schleiferrahmen kommen.

Staub

⚠ WARNUNG: Je nach dem zu bearbeitenden Material und dem benutzten Zubehörteil kann der Staub, der beim Benutzen dieses Werkzeugs entsteht, schädlich sein. Dem Benutzer wird empfohlen, eine geeignete Staubabsaugung zu benutzen, um die Exposition zu verringern.

Im Abschnitt „SONDERZUBEHÖR“ dieser Betriebsanleitung finden Sie alle optional erhältlichen Staubabsaugaufsätze.

Zusätzliche Warnhinweise:

- Um das Einatmen von Staub zu verhindern, wird empfohlen, zusätzlich eine FFP2-Staubmaske oder eine P2-Atmenschutzmaske zu tragen.
- Lesen Sie den Abschnitt „WARTUNG“ in der Betriebsanleitung der angeschlossenen Staubabsaugung, um die Effektivität der Staubabsaugung aufrechtzuerhalten.
- Befolgen Sie alle anwendbaren Anforderungen für die Kontrolle von Staub in dem Land, in dem die Arbeiten durchgeführt werden.
- Benutzen Sie keine Staubabsaugung für die Metallbearbeitung mit Elektrowerkzeugen. Metallpartikel, die bei der Metallbearbeitung entstehen, können den angesammelten Staub entzünden und den Staubfilter in Staubabsaugungen beschädigen, was eine ernsthafte Brandgefahr darstellt.
- **Nur für europäische Länder**
Dem Benutzer wird empfohlen, einen Staubsauger der Klasse M oder H (gemäß EN 60335-2-69) zu benutzen.

Wenn Sie Hilfe und Unterstützung zu Staubabsaugungen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Makita-Kundendienststelle.

Verbindung mit einer Staubabsaugung

Um saubere Schleifarbeiten durchzuführen, schließen Sie ein Makita-Sauggerät an Ihr Werkzeug an. Benutzen Sie die Frontmanschette 22, um den Schlauch anzuschließen.

Der Innendurchmesser des Absaugstutzens für den Schlauchanschluss beträgt 26 mm.

Staubbeutel

► Abb.6: 1. Staubbeutel 2. Verschluss 3. Absaugstutzen

Der Staubbeutel ermöglicht bei Schleifarbeiten sauberes Arbeiten und einfaches Staubsammeln. Zum Anbringen wird der Staubsack auf den Absaugstutzen geschoben.

Wenn der Staubbeutel etwa halb voll ist, sollten Sie ihn vom Werkzeug entfernen und den Verschluss herausziehen. Leeren Sie den Inhalt des Staubbeutels, und schnippen Sie leicht dagegen, damit sich Partikel lösen, die möglicherweise an der Innenseite haften und eine weitere Sammlung behindern können.

ARBEIT

Schleifbetrieb

► Abb.7

⚠VORSICHT:

- Beim Ein- und Ausschalten darf das Werkzeug nicht im Kontakt mit der Werkstückoberfläche sein. Dies kann zu einem schlechten Schliffbild und Beschädigung des Bandes führen.

Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest. Schalten Sie das Werkzeug ein und warten Sie, bis es die volle Drehzahl erreicht hat. Setzen Sie dann das Werkzeug vorsichtig auf die Werkstück-Oberfläche. Achten Sie stets darauf, dass das Band flach auf dem Werkstück aufliegt, und bewegen Sie das Werkzeug vor und zurück.

Verwenden Sie das Werkzeug niemals mit Gewalt. Das Eigengewicht der Maschine übt ausreichenden Druck aus. Übermäßiger Druck auf das Werkzeug verursacht ein abruptes Stoppen, Überhitzung des Motors, Verbrennen des Werkstücks und möglicherweise Rückschläge.

WARTUNG

⚠VORSICHT:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Ersetzen der Kohleplatte

► Abb.8: 1. Riemenscheibe 2. Kork-Gummiplatte 3. Kohleplatte

Ersetzen Sie bei Verschleiß die Kohleplatte auf der Kork-Gummiplatte. Entfernen Sie die Schrauben an der Gurtunterlegscheibe und die verschlissene Kohleplatte, setzen Sie eine neue Kohleplatte ein und sichern Sie diese mit den Schrauben.

Kohlenwechsel

► Abb.9: 1. Grenzmarke

Entfernen und überprüfen Sie die Kohlebürsten in regelmäßigen Abständen. Ersetzen Sie sie, wenn sie bis zur Verschleißgrenze abgenutzt sind. Halten Sie die Kohlebürsten sauber und sorgen Sie dafür, dass sie locker in den Halterungen liegen. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig ersetzt werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.

Schrauben Sie mit einem Schraubenzieher den Kohlenhalterdeckel ab. Wechseln Sie die verschlissenen Kohlen, legen Sie neue ein und schrauben Sie den Deckel wieder auf.

► Abb.10: 1. Kohlenhalterdeckel 2. Schraubendreher

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	M9400
Szalag mérete	100 mm x 610 mm
Szalag sebessége	380 m/min
Teljes hossz	354 mm
Tiszta tömeg	6,2 kg
Biztonsági osztály	II/III

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A nettó súlyérték tartalmazza a normál és biztonságos használathoz szükséges, a használati utasításban megadott tartozék(oka)t.

Rendeltetésszerű használat

A szerszám nagyfelületű faanyagok, műanyagok és fémek, valamint festett felületek csiszolására használható.

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége meg egyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, az EN62841-2-4 szerint meghatározva:

- Hangnyomásszint (L_{pA}): 90 dB (A)
- Hangteljesítményszint (L_{WA}): 98 dB (A)
- Tűrés (K): 3 dB (A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becslült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A folyamatos rezgés teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-2-4 szerint meghatározva:

- Működési mód: fémlemez csiszolása
- Rezgés-kibocsátás (a_h): 2,0 m/s²
- Tűrés (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés-kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becslült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Az alábbiakban az ismételt lökésszerű rezgésekből származó gyorsulás csúcsmplitúdójának p_f átlagértékeit mutatjuk be, a megfelelő bizonytalansággal (K), amelyet az EN62841-2-4 szerint határoztunk meg.

- Működési mód: fémlemez csiszolása
- p_f : 83 m/s²
- Bizonytalanság (K): 16 m/s²

MEGJEGYZÉS: Ezek a bejelentett értékek nem használhatók a kéz-kar rezgés-vibrációs expozíciójának meghatározására.

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EU/Egyesült Királyság megfelelési nyilatkozata a következő URL-címen érhető el.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

A szerszámgepekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a szerszámgephez mellékelte **összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat.** A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépre vonatkozik.

A SZALAGCSISZOLÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- 1. A szerszámgépet a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa, mert előfordulhat, hogy a csiszolófelület érintkezik a tápkábellel.** A feszültség alatt lévő vezeték elvágásakor a szerszám szabadon álló fém részei is áram alá kerülhetnek, és áramütés érheti a kezelőt.
- 2. Megfelelően szellőztesse a munkaterületet, ha csiszolási munkát végez.**
- 3. Egyes anyagok mérgező vegyületet tartalmazhatnak. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemtől.** Tartsa be az anyag szállítójának biztonsági utasításait.
- 4. Mindig a megmunkált anyagnak és az alkalmazásnak megfelelő pormaszkot/gázálarcot használjon.**
- 5. Mindig viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt. A normál szemüvegek és a napszemüvegek NEM védőszemüvegek.**
- 6. Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével.**
- 7. Ellenőrizze, hogy a szalag nem ér-e a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a kapcsolót.**
- 8. Ne nyúljon a forgó részekhez.**
- 9. Ne hagyja a működő szerszámot felügyelet nélkül. Csak kézben tartva használja a szerszámot.**
- 10. A szerszám nem vízálló, ezért ne használjon vizet a munkadarab felületén.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲ FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

▲ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsoltsa és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

► **Ábra1:** 1. Kioldókapcsoló 2. Zárgomb

▲ VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

A szerszám elindításához egyszerűen húzza meg a kapcsoló kioldógombját. Engedje fel a kapcsoló kioldógombját a leállításhoz.

A folyamatos működtetéshez húzza meg a kapcsoló kioldógombját, majd nyomja be a reteszelőgombot, aztán engedje fel a kapcsoló kioldógombját.

A szerszám kikapcsolásához retesztől állásból teljesen húzza be a kapcsoló kioldógombját, majd engedje fel.

ÖSSZESZERELÉS

▲ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkálatot végezne rajta.

A csiszológzalag felszerelése és eltávolítása

► **Ábra2:** 1. Kart

Húzza ki teljesen a kart és illessze a szalagot a görbökre, majd tolja vissza a kart az eredeti helyzetébe.

▲ VIGYÁZAT:

- A szalag felszerelésekor ügyeljen rá, hogy a szalag hátoldalán található nyíl iránya egybeessen a szerszámon látható nyíl irányával.

► **Ábra3**

A talp felszerelése és eltávolítása

► **Ábra4:** 1. Talp 2. Gomb

A talp felfordított szerszámmal történő használatá egyéb csiszolási műveleteket tesz lehetővé. Távolítsa el gombot, majd illessze a talpat a gomb helyére, majd rögzítse a talpat a gomb segítségével.

A szalagfutás beállítása

► **Ábra5:** 1. Beállítógomb

A szalag mozgása közben a beállítógombbal központossítsa a szalagfutást. Ennek elmulasztása a szalagszék kidörzsölődését és a csiszoló keretének kopását

Por

FIGYELMEZTETÉS: A megmunkándó anyagtól és a használt tartozéktól függően a szerszám használata során keletkező por káros lehet. A felhasználónak ajánlott megfelelő porszivó használata az expozíció csökkentése érdekében.

A rendelkezésre álló opcionális porszivó adaptereket lásd a jelen használati útmutató „OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK” című részében.

További figyelmeztetések:

- A por belégzésének megelőzése érdekében ajánlott FFP2 porvédő maszkot vagy P2 légzőkészüléket is viselni.
- Olvassa el a csatlakoztatott porszivó használati útmutatójának „KARBANTARTÁS” című részét a porszivás hatékonyságának megőrzése érdekében.
- Kövesse a munkavégzés helye szerinti ország összes vonatkozó porszabályozási előírását.
- Ne használjon porszivót fémmegmunkáláshoz elektromos szerszámokkal. A fémmegmunkálás során keletkező fémrészecskék meggyújthatják a felgyülemlt port, és károsíthatják a porszivókban lévő porszűrőt, ami komoly tüzveszélyt jelent.
- **Csak európai országok számára**
A felhasználónak ajánlott M vagy H porszivót használni (az EN 60335-2-69 szabványban meghatározottak szerint).

A porszivókkal kapcsolatos segítségért és támogatásért forduljon a helyi Makita szervizközponthoz.

Csatlakozás porszivóval

Amikor tiszta csiszolást szeretne végezni, csatlakoztasson egy Makita porszivót a szerszámhoz.

A gégecső csatlakoztatásához használja az 22 elülső karmantyút.

A tömlőcsatlakozáshoz való ponynyítás belső átmérője 26 mm.

Porzsák

► **Ábra6:** 1. Porzsák 2. Szorító 3. Ponynyítás

A porzsák használata a csiszolási műveleteket tisztává, a por összegyűjtését pedig egyszerűvé teszi. A porzsák csatlakoztatásához illesse az a porcsonkra.

Amikor a porzsák nagyjából a feléig megtelt, távolítsa el azt a szerszámról és húzza ki a rögzítőt. Ürítse ki a porzsák tartalmát, óvatosan megütögetve az oldalát az oldalához tapadt szemcsék eltávolítása érdekében, melyek akadályozhatják a por összegyűjtését.

ÜZEMELTETÉS

Csiszolás

► **Ábra7**

▲ VIGYÁZAT:

- A szerszám nem érintkezhet a munkadarab felületével amikor ki vagy bekapcsolja a szerszámot. Ellenkező esetben rossz csiszolási minőség, vagy a szalag károsodása lehet az eredmény.

Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével. Kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg eléri a teljes sebességét. Ezután óvatosan helyezze a szerszámot a munkadarab felületére. Egész idő alatt tartsa a szalagot a munkadarab síkjában és mozgassa a szerszámot előre és hátra.

Soha ne erőltesse a szerszámot. A szerszám súlya elegendő nyomóerőt biztosít. A túlzott nyomóerő a motor megállását és túlmelegedését okozhatja, valamint a munkadarab megégését, és akár visszárugást is.

KARBANTARTÁS

▲ VIGYÁZAT:

- Mindig biztonságosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A szénlemez cseréje

► **Ábra8:** 1. Szorító alátét 2. Parafa/gumilemez 3. Szénlemez

Cserélje ki a parafa/gumilemezen található szénlemez, ha elhasználódott. Távolítsa el a szíjfalétről a csavarokat és az elhasználódott szénlemez, helyezze fel az új szénlemez, majd rögzítse a csavarokkal.

A szénkefék cseréje

► **Ábra9:** 1. Határjelzés

Rendszeresen vegye ki és ellenőrizze a szénkeféket. Cserélje ki azokat amikor a jelölésig elkoptak. A szénkeféket tartsa tisztán, és azok szabadon csússzanak a tartókban. Mindkét szénkefét egyszerre kell cserélni. Csak azonos szénkeféket használjon. Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkát. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

► **Ábra10:** 1. Kefetartó sapka 2. Csavarhúzó

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszüntítést a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	M9400
Veľkosť pásu	100 mm x 610 mm
Rýchlosť pásu	380 m/min
Celková dĺžka	354 mm
Hmotnosť netto	6,2 kg
Trieda bezpečnosti	II/III

- Vzhľadom na neustály výskum a vývoj podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hodnota čistej hmotnosti zahŕňa príslušenstvo na bežné a bezpečné používanie, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.

Určené použitie

Tento nástroj je určený na pieskovanie veľkých povrchov dreva, plastu a kovových materiálov, ako aj natretých povrchov.

Napájanie

Náradie by malo byť pripojené jedine k prívodu elektrickej energie s hodnotou napätia rovnakou, ako je uvedená na štítku s názvom zariadenia, pričom náradie môže byť napájané jedine jednofázovým striedavým prúdom. Je vybavené dvojitoú izoláciou a preto sa môže používať pri zapojení do zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN62841-2-4:

- Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 90 dB (A)
- Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 98 dB (A)
- Odchýlka (K): 3 dB (A)

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE: Emisie hluku počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vibrácie

Celková hodnota nepretržitých vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN62841-2-4:

- Pracovný režim: brúsenie kovovej dosky
- Emisie vibrácií (a_h): 2,0 m/s²

Odchýlka (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Nasledujúce údaje ukazujú priemerné hodnoty maximálnej amplitúdy zrýchlenia z opakovaných nárazových vibrácií, p_F , so zodpovedajúcou odchýlkou (K) určenou podľa normy EN62841-2-4.

- Pracovný režim: brúsenie kovovej dosky
- p_F : 83 m/s²
- Odchýlka (K): 16 m/s²

POZNÁMKA: Tieto deklarované hodnoty sa nemajú použiť na určenie vystavenia rúk a ramien vibráciám.

Vyhlasenia o zhode

Len pre krajiny Európy

Vyhlasenie EÚ/Spojeného kráľovstva o zhode je k dispozícii na tejto adrese URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

VAROVANIE Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériou napájané elektrické nástroje (bez kábla).

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE PÁSOVÚ BRÚSKU

1. Elektrický nástroj pri práci držte len za izolované úchopné povrchy, pretože brúsený povrch sa môže dostať do kontaktu s káblom. Preseknutie vodiča pod napätím môže spôsobiť „vodivosť“ kovových častí elektrického nástroja s dôsledkom zasiahnutia obsluhy elektrickým prúdom.
2. Keď vykonávate brúsenie, pracovné miesto primerane vetrajte.
3. Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť toxické. Dávajte pozor, aby ste ich nevdychovali ani sa ich nedotýkali. Prečítajte si bezpečnostné informácie dodávateľa materiálu.
4. Vždy používajte správnu protiprachovú masku/respirátor pre konkrétny materiál a použitie.
5. Vždy používajte ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Obyčajné dioptrické alebo slnečné okuliare NIE sú ochranné okuliare.
6. Držte nástroj pevne oboma rukami.
7. Skôr, ako zapnete spínač, skontrolujte, či sa pás nedotýka obrobku.
8. Nepribližujte ruky k otáčajúcim sa častiam.
9. Nenechávajte nástroj v prevádzke bez dozoru. Pracujte s nástrojom, len keď ho držíte v rukách.
10. Tento nástroj nie je odolný voči vode, takže nepoužívajte vodu na povrchu obrobku.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

VAROVANIE: NIKDY nepripustíte, aby seba-vedomie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pri používaní náradia. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo nedodržanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

POPIS FUNKCIE

POZOR:

- Pred nastavením nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Zapínanie

► Obr.1: 1. Spínač 2. Blokovacie tlačidlo

POZOR:

- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spúšť funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.

Ak chcete náradie zapnúť, jednoducho potiahnite spúšť. Uvoľnením spúšte náradie vypnete. Pokiaľ chcete pracovať nepretržite, potiahnite spúšť a následne stlačte poistné tlačidlo a následne spúšť uvoľnite. Pokiaľ chcete náradie zastaviť zo zablokovanej polohy, úplne potiahnite spúšť a následne ju uvoľnite.

MONTÁŽ

POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Montáž a demontáž brúsneho pásu

► Obr.2: 1. Páčka

Potiahnite páčku úplne smerom von a na kotúče namontuje pás. Potom vráťte páčku do pôvodnej polohy.

POZOR:

- Pri montáži pásu dbajte na to, aby smer šípky na zadnej strane pásu zodpovedal smeru šípky na samotnom nástroji.

► Obr.3

Inštalácia alebo demontáž stupňa

► Obr.4: 1. Stupeň 2. Gombík

Používanie stupňa pri otočení náradia umožňuje vykonávať pieskovanie iným spôsobom používania. Demontujte gombík a následne umiestnite stupeň na miesto gombíka a gombíkom zaistíte.

Nastavenie vedenia pásu

► Obr.5: 1. Nastavovací otočný gombík

Kým pás beží, pomocou nastavovacieho gombíka vycentrujte vedenie pásu. V opačnom prípade sa môžu okraje pásu rozstrapkať a odrať na ráme leštičky.

Prach

VAROVANIE: V závislosti od obrábaného materiálu a použitého prslušenstva môže byť prach vznikajúci pri používaní nástroja škodlivý. Používateľovi sa odporúča používať vhodný odsávač prachu na zníženie expozície.

Všetky dostupné voliteľné adaptéry na odsávanie prachu nájdete v časti „VOLITELNÉ PRISLUŠENSTVO“ v tomto návode na obsluhu.

Ďalšie varovania:

- Aby ste zabránili vdýchnutiu prachu, odporúča sa nosiť aj protiprachovú masku FFP2 alebo respirátor P2.
- Prečítajte si časť „ÚDRŽBA“ v návode na obsluhu pripojeného odsávača prachu, aby ste zachovali účinnosť zberu prachu.
- Dodržiavajte všetky platné regulačné požiadavky na reguláciu prašnosti v krajine, v ktorej sa práce vykonávajú.
- **Nepoužívajte odsávač prachu na obrábanie kovov s elektrickými nástrojmi.** Kovové častice vznikajúce pri obrábaní kovov môžu zapáliť nahromadený prach a poškodiť prachový filter v odsávačoch prachu, čo predstavuje vážne nebezpečenstvo požiaru.
- **Len pre krajiny Európy**
Používateľovi sa odporúča používať odsávač prachu triedy M alebo H (podľa definície v norme EN 60335-2-69).

Pomoc a podporu týkajúcu sa odsávačov prachu vám poskytne miestne servisné stredisko spoločnosti Makita.

Spojenie s odsávačom prachu

Ak chcete vykonávať čisté brúsenie bez prachu, k nástroju pripojte vysávač Makita.

Použite prednú manžetu 22 na pripojenie hadice. Vnútorň priemer hrdla výpustu prachu na pripojenie hadice je 26 mm.

Vrecko na prach

► **Obr.6:** 1. Vrecko na prach 2. Upínadlo 3. Výpust prachu

Používanie vrečka na prach zabezpečuje čisté úkony brúsenia a uľahčuje zber prachu. Vrecko na prach pripojíte jeho nasadením na výpust prachu.

Ak je vrecko na prach približne napoly naplnené, odstráňte ho z nástroja a vyťahnite upínadlo. Vyprázdňte ho jemným vyklepaním tak, aby sa odlepili aj častice, ktoré by mohli brániť v ďalšom zbieraní prachu.

PRÁCA

Leštenie

► **Obr.7**

POZOR:

- Nástroj by nemal byť v kontakte s povrchom obrobku keď ho zapínate alebo vypínate. V opačnom prípade môže byť výsledkom nedostatočné leštenie alebo poškodenie.

Držte nástroj pevne oboma rukami. Zapnite nástroj a počkajte, až kým nedosiahne plnú rýchlosť. Potom jemne umiestnite nástroj na povrch obrobku. Pás držte neustále zarovno s obrobkom a pohybuje nástrojom dopredu a dozadu. Nikdy nepoužívajte nadmernú silu. Váha prístroja vyvíja dostatočný tlak. Nadmerný tlak môže spôsobiť preťaženie, prehriatie motora, opálenie obrobku a prípadný spätný náraz.

ÚDRŽBA

POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Výmena uhlíkovej doštičky

► **Obr.8:** 1. Pásková podložka 2. Korkovo gumená doštička 3. Carbon plate

Po opotrebovaní vymeňte uhlíkovú doštičku na korkovo gumenej doštičke. Odskrutkujte skrutky z pásovej podložky a opotrebovanej uhlíkovej doštičky, nasadte novú uhlíkovú doštičku a zaisťte skrutkami.

Výmena uhlíkov

► **Obr.9:** 1. Medzná značka

Pravidelne odstráňte a skontrolujte uhlíkové kefky. Vymeňte ich, keď sú opotrebované až k označeniu. Uhlíkové kefky udržiavajte čisté a mali byť voľne sklzáť do držiakov. Obe uhlíkové kefky sa musia vymieňať naraz. Používajte len identické uhlíkové kefky. Pomocou šrauboväka odskrutkujte veká uhlíkov. Vyjmite opotrebované uhlíky, vložte nové a zaskrutkujte veká naspäť.

► **Obr.10:** 1. Veko držiaka uhlíka 2. Skrutkovač

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	M9400
Rozměry pásu	100 mm x 610 mm
Rychlost pásu	380 m/min
Celková délka	354 mm
Hmotnost netto	6,2 kg
Třída bezpečnosti	II/III

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji podléhají zde uvedené specifikace změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hodnota čisté hmotnosti zahrnuje nástavce pro běžné a bezpečné použití, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Určení nástroje

Nástroj je určen k velkoplošnému broušení dřeva, plastů a kovových materiálů a dále povrchů opatřených nátěrem.

Napájení

Zařízení je třeba připojit pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Nářadí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemnicího vodiče.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN62841-2-4:

- Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 90 dB (A)
- Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 98 dB (A)
- Nejistota (K): 3 dB (A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změněna(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnoty deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota nepřetržitých vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN62841-2-4:

- Pracovní režim: brusná kovová deska
- Emise vibrací (a_h): 2,0 m/s²
- Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změněna(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkové hodnoty deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Níže jsou uvedeny střední hodnoty špičkové amplitudy zrychlení z opakovaných rázových vibrací, p_r , s příslušnou nejistotou (K) určené podle normy EN62841-2-4.

- Pracovní režim: brusná kovová deska
- p_r : 83 m/s²
- Nejistota (K): 16 m/s²

POZNÁMKA: Tyto deklarované hodnoty by se neměly používat pro stanovení expozice vibracím působícím na ruce a paže.

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

EU/UK prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K PÁSOVÉ BRUSCE

1. **Nářadí držte za izolované části držadel, neboť brusný povrch může přijít do kontaktu s vlastním napájecím kabelem.** Zasažením vodiče pod napětím se může proud přenést do nechráněných kovových částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
2. **Při broušení zajistíte odpovídající odvětrávání pracoviště.**
3. **Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté.** Dávejte pozor, abyste nevedechovali prach nebo nedocházelo ke kontaktu s kůží. Dodržujte bezpečnostní pokyny dodavatele materiálu.
4. **Vždy používejte protiprachovou masku/respirátor odpovídající použití a materiálu, se kterým pracujete.**
5. **Vždy používejte ochranné brýle.** Běžné dioptrické nebo sluneční brýle NEJSOU ochranné brýle.
6. **Držte nářadí pevně oběma rukama.**
7. **Před zapnutím spínače se přesvědčte, zda se pás nedotýká dílu.**
8. **Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.**
9. **Nenechávejte nářadí běžet bez dozoru. S nářadím pracujte, jen když je držíte v rukou.**
10. **Toto nářadí není vodotěsné. Proto na povrchu zpracovávaného dílu nepoužívejte vodu.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalostí výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

POPIS FUNKCE

UPOZORNĚNÍ:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Zapínání

► **Obr.1:** 1. Spínač 2. Blokovací tlačítko

UPOZORNĚNÍ:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

Nářadí spustíte jednoduchým stisknutím spouště. Vypnete je uvolněním spouště.

Pokud chcete pracovat nepřetržitě, stisknete spoušť, stisknete aretační tlačítko a pak spoušť uvolníte. Jestliže chcete nářadí v aretované poloze vypnout, stisknete zcela spoušť a zase ji uvolníte.

MONTÁŽ

UPOZORNĚNÍ:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Instalace a demontáž brusného pásu

► **Obr.2:** 1. Páčka

Přesuňte páčku úplně ven a nasadte pás na válce. Poté páčku vraťte do původní polohy.

UPOZORNĚNÍ:

- Při instalaci pásu dbejte, aby směr šipky na zadní straně pásu odpovídal směru vyznačenému na samotném nástroji.

► **Obr.3**

Nasazení a sejmutí stojanu

► **Obr.4:** 1. Stojan 2. Knoflík

Použitím stojanu s nářadím obráceným vzhůru nohama získáte další způsob využití zařízení. Odšroubujte knoflík, stojan umístěte do jeho polohy a potom stojan knoflíkem zajistěte.

Seřízení dráhy pásu

► **Obr.5:** 1. Regulační knoflík

Během otáčení pásu použijte regulační knoflík k vystředění dráhy pásu. V opačném případě může dojít k rozštěpení okrajů pásu a opotřebením rámu brusky.

Prach

VAROVÁNÍ: V závislosti na opracovávaném materiálu a použitím příslušenství může být prach vznikající při používání nářadí škodlivý. Uživatelé se doporučuje používat vhodný odsavač prachu ke snížení expozice.

Všechny volitelné nástavce k odsávání prachu, které jsou k dispozici, naleznete v části „VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ“ v tomto návodu k obsluze.

Další varování:

- Aby se zabránilo vdechování prachu, doporučuje se také nosit protiprachovou masku FFP2 nebo respirátor P2.
- Přečtěte si část „ÚDRŽBA“ v návodu k obsluze připojeného odsavače prachu, aby byl sběr prachu efektivní.
- Dodržujte všechny požadavky platných předpisů pro omezování působení prachu v zemi, kde se práce provádí.
- Při obrábění kovů elektrickým nářadím odsavač prachu nepoužívejte. Kovové částice vznikající při obrábění kovů mohou zapálit nahromaděný prach a poškodit prachový filtr uvnitř odsavače prachu, což představuje vážné nebezpečí požáru.
- **Pouze pro evropské země**
Uživatelé se doporučuje používat odsavač prachu třídy M nebo H (jak je definováno v normě EN 60335-2-69).

Pokud potřebujete pomoc a podporu ohledně odsavače prachu, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Připojení s odsavačem prachu

K zajištění čistoty během broušení připojte k nářadí vysavač Makita.

K připojení hadice použijte přední manžetu 22.

Vnitřní průměr prachové hubice pro připojení hadice je 26 mm.

Vak na prach

- **Obr.6:** 1. Vak na prach 2. Upevňovací prvek
3. Prachová hubice

Vak na prach usnadňuje shromažďování prachu a zvyšuje čistotu při broušení. Vak na prach se umísťuje na prachovou hubici.

Je-li vak na prach přibližně z poloviny plný, odstraňte jej z nástroje a vysuňte ven upevňovací prvek. Vysypete vak. Současně na vak jemně klepejte, aby došlo k odstranění materiálu přilnulého na jeho bocích, který by mohl narušovat další provoz odsávání.

▲ UPOZORNĚNÍ:

- Nástroj nesmí být při spuštění či vypnutí v kontaktu s povrchem zpracovávaného dílu. V opačném případě můžete získat nekvalitní povrch nebo může dojít k poškození pásu.

Nástroj pevně držte oběma rukama. Zapněte nástroj a počkejte, dokud nedosáhne plné rychlosti. Poté opatrně přiložte nástroj k povrchu zpracovávaného dílu. Pás udržujte neustále zarovnaný s dílem a posunujte nástrojem dopředu a dozadu.

Nikdy na nástroj netlačte. Dostatečný tlak je zajištěn hmotností samotného nástroje. Příliš velký tlak může způsobit zastavení nástroje, přehřátí motoru, spálení dílu a potenciální zpětný ráz.

ÚDRŽBA

▲ UPOZORNĚNÍ:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytážený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Výměna grafitové desky

- **Obr.8:** 1. Pružná podložka 2. Korková deska
3. Uhlíková deska

Jestliže je grafitová deska na korkové desce opotřebovaná, vyměňte ji. Odmontujte šrouby přítlačné lišty a opotřebovanou grafitovou desku, nasadte novou grafitovou desku a zajistěte ji šrouby.

Výměna uhlíků

- **Obr.9:** 1. Mezní značka

Uhlíky pravidelně vyjímajte a kontrolujte. Jsou-li opotřebované až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyměňte opotřebované uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

- **Obr.10:** 1. Víčko držáku uhlíku 2. Šroubovák

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PRÁCE

Broušení

- **Obr.7**

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885404E978 EN, UK, PL, RO, DE, HU, SK, CS 20260205
